南洋商業銀行
（香港註冊）

特設華僑服務部辦理

華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通滙

華僑存款——舉辦下列各種華僑儲蓄存款

華僑定期存款　華僑存本付息存款
活期存款　華僑定活兩便存款
華僑存本付息存款

期限	利率	如存本一萬元每月付息金額
一年	年息5.25厘	43.27元
二年	年息5.5厘	45.31元
三年	年息5.75厘	47.35元

說明：限后時一次存入本金。按月付息。期滿取本

存款安全　利息優厚　備有簡章　歡迎函索

本行地址：
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

桂神食眼　療體供應
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧

那華新高沙銀行雲高華埠窩市定夾哥林比亞街支行啓

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「古林味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
（加西總代理謹告）

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中彩獎券號數列下
頭獎：007764　二獎：227015
三獎：425946　四獎：227904
五獎十名：227816　227855
425690　425126
006076　007191
006198　425547
006983　14139
中彩者請携券到本公司領彩爲盼

各地要聞

大陸鋼鐵產量銳減

人民日報呼籲大抓鋼鐵

亞洲社香港訊。中共意圖掌握「帝國主義的主要法寶」——鋼鐵。但遭受嚴重的挫折。基於原料缺乏。工人怠工。技術落伍。使中共之煉鋼業最近又告減產。

中共中央機關報的人民日報。自七月廿八日起。連續的報導指出。大陸煉鋼最近又告銳減。並呼籲大抓鋼鐵。中共中央農村工作部部長譚震林。曾強調稱。帝國主義的法寶。就是能夠生產大量鋼鐵。中共雖意圖掌握此種「法寶」。但事與願違。

中共國務院屬下的新華社指出。大陸煉鋼必須的焦煤很缺乏。山西省原來出產焦煤不少。但各地煉鋼廠。如武漢鋼鐵廠。重慶鋼鐵廠。石景山。太原。上海與鞍山鋼鐵廠所需的焦煤。多由山西一地的供應。使該省的煤礦。無法獲得足夠的焦煤外運。嚴重的影响各大煉鋼廠的生產。

目前不少煉鋼廠的熔爐是「吃不飽」的。即礦石。焦煤。焦炭均感缺乏。如安徽馬鞍山鋼鐵廠。昆明鋼鐵公司。太原鋼鐵公司的熔爐。均現出此種的現象。

河北。山西。貴州等省。最近由共黨的「省委會」。「市委會」。監督下。進行疏通貨運。

工人怠工。亦爲構成共區鋼鐵大減產的一個原因。天津方面已臨時成立「鋼鐵指揮部」。承德市和唐山市等。亦紛紛成立特別組織。要高級共幹到工廠。監視工人徹工。安徽省鋼鐵廠的共幹有八成到了煉鋼的線監視。並稱之爲「到爐前安家。深入生產第一線」。天津市內四個鋼鐵廠領導共幹。亦已「下廠」與工人「同吃」。「同住」。「商量每個具體問題」。其他如石景山鋼鐵廠。廠內之高級共幹。均全數下爐。進行監管。

如執行原料不淨不入爐。不合格原料不入爐等。並向工人宣傳共產理論。如未來「美好遠景」。好使工人同心同德。繼續正常工作。

生產技術落後。亦爲鋼鐵減產的一個原因。據稱。江西永新縣的煉鐵單位。所產的生鐵。含硫量經常達百份之點十六。而含硫凡超過百份之點一的。不能煉鋼。或鑄造機械。河北省承德。唐山。邯鄲三市。從各機械廠內。抽出二百多工人。幫助煉鋼廠工人工作。昆明鋼鐵廠所出的鋼。仍有百份之十七以上不合格。

此外。夏季溫度高。影响工人工作情緒。雨水多。影响原料運輸。此均爲構成最近鋼鐵減產的原因。

家濠電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

高價收買
電器唱片
精工修理
傳真机
收音机
錄音机
電唱机
價錢克己
修理時間：下午一時至十時

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

新世界旅館
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
司理 虞國勝 黃國連

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽氣暖溫煖床褥新買清深水喉冷熱招待安富來住便利優胞光顧特別歡迎

▲雜貨舖連實業出賣
位於街角。好架撐。有三個大房住。有車房。價銀一萬四千元。另点貨。可充銀期。（問鄭景福）

▲住屋出賣
㈠在八街近細街。西人屋主。有三個睡房。有土庫。車房。近學校。取價九千九百五十元。銀期可商量。
㈡全新有三個睡房。自動煤氣爐。近巴士站。有車房。價錢一萬六千九百元。現銀四千五百元。（問鄭景福）

▲工業區餐館出賣
西人業主。短銀期。每日生意七十至七十五元。長批。價錢五千五百元。可充銀期

▲菓仔舖出賣
位於西街與九街。主人已做有三十多年。現因年老。要賣平賣。取價四千元。

▲樓業出賣
商業區。兩間舖位。樓上有兩組聯房。每月入息將近四百元。取價三萬九千五百元。（問鄭景福）

附設 廖君仙事務所
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅
英氏實業貿易有限公司
雲逸 片打街西一二九號
三樓二三六號房
公司電話號碼 MU. 5-9621
住宅 HE. 4-7115

美國總統輪船公司
總統號船 往香港 旅客
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往三藩市香港
充滿友情的總統船經濟位往香港。是最理想的優游度假。船上設備有舒適的船位。電影。音樂。舞會。圖書。雀牌。滾指。及種種遊藝。華裔廚師。精製中西肴饌。能操粵語華裔的職員。殷勤招待。更有二百五十磅的免費行李額。

由三藩市至香港
頭等位 單程 六百五十元起
經濟位 單程 三百四十九元至四百元
由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百卅元至三百九十元
海空聯運
頭等位 雙程由一千零六十六元起
經濟位 雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至墨哥港火車特位連膳費四十三元三角
貴客雖愿可採用陸空聯運公司或加拿大太平洋航空公司分別交易辦法
知詳細請向各旅行社或代理商

AMERICAN PRESIDENT LINES

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445

加拿大雲高華僑人旅業總會
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514
本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒雞。叉燒排骨。點心。粥水。茶點等。供應顧客。踏君光顧。盡興平來。
益豐主人啓

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 48, N. Y. U. S. A.

預告 民歌集錦
粵語
時代曲
曲詞對照 全卷七元五毛

雲珍首飾鐘錶舖
Yuen Chan Co. MU 1-5810

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理同業聯照各種旅行文件
代售時令亞鮮路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
兼代理美國總統輪船公司專人客艙
僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
回本號憑繳船費定票指定搭客乘
有一定船期之總統船來加。保證有位
！快捷安舒
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　八月十五日
威爾遜總統　九月七日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　八月十五日
克利夫蘭總統　九月六日

美女界美容院
本院特聘新來美容專家
電話 MU. 2-6415
本院專門新式美容護膚
產品特具冷霜洗面
本院特別的特製法寶

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空氣及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
下鉤半華里
招待極慇懃
定必使滿意
房租交相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

駐加拿大總代理
雲哥華均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.